BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

宫颈癌筛查邀请函

Notice Date:

Jane Sample
123 Sample Avenue
City, Province, Postal Code

Jane，您好！

我想给您寄一份宫颈自采样筛查套件，让您能够自行采集阴道样本，进行宫颈癌筛查。该套件用于检测人乳头瘤病毒（HPV），一种可导致宫颈癌的病毒。如果您在过去 三个月内已经接受过宫颈筛查，例如巴氏涂片检查 (Pap test) 或自采样筛查，请忽略此信，并通过以下方式联系我们，取消宫颈自采样筛查套件邮寄给您：1-877-702-6566 或 screening@bccancer.bc.ca。

筛查能够通过及早发现癌症或预防癌症发生来挽救生命，即使您身体健康且没有任何症状，也应接受筛查。即使您没有癌症家族史，接受筛查仍然十分重要。

子宫颈自采样筛查套件具有以下优点：

- **非常容易操作：**只需 20 秒即可从您的阴道（而非宫颈）采集到合格样本。该项检查安全，应该不会造成疼痛。研究证据表明，您自行采集阴道样本的效果与医疗专业人员采集的效果一样好。
- **私密**：可自行完成采样，并可在您感觉最舒适的地方进行，例如在家中或医疗服务提供者的诊所。
- **简单**：可根据自己的时间安排完成，无需出行或上班请假。

如果我们在三周内未收到您的回复，我们将自动向您寄出采样套件。

如果您有任何疑问或不希望收到采样套件，请联系 BC Cancer 宫颈癌筛查项目：**1-877-702-6566**（周一至周五上午 8:00 至下午 5:30，或周六上午 8:30 至下午 4:30），或发送电子邮件至 screening@bccancer.bc.ca。

请注意：如果您曾患宫颈癌，或已经没有宫颈（例如已接受全子宫切除术），则无需进行筛查。如果您不再需要接受筛查，请参阅背面的说明。

如果您不希望进行宫颈自采样筛查，请与医疗服务提供者预约巴氏涂片检查 (Pap test)。请访问 www.screeningbc.ca/cervix 查找您附近的诊所。

宫颈癌筛查从未如此简单。请访问 www.screeningstories.ca 了解筛查如何帮助他人，并访问 www.screeningbc.ca 了解有关筛查的更多信息。希望您重视自己的健康，今天就接受筛查。

Dr. Lily Proctor
Medical Director, Cervix Screening Program

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

宫颈癌筛查邀请函

我为什么会收到这封信?

我们的记录显示，您可能从未在卑诗省接受过宫颈癌筛查，或者目前已逾期还没接受筛查。所有年龄在 25 岁至 69 岁之间且有宫颈的人士都应定期接受宫颈癌筛查。筛查有助于确定您宫颈内是否存在异常细胞形成的风险。及早发现并治疗异常细胞有助于预防癌症。筛查还可以在癌症出现症状之前的早期阶段发现癌症，此时可选择的治疗方案更多。

哪些人不需接受宫颈癌筛查?

如您曾患宫颈癌或已经没有宫颈了，例如已接受全子宫切除术，则无需进行筛查。如您不再需要接受筛查，请通过 1-877-702-6566 或 screening@bccancer.bc.ca 联系我们，今后将不再向你发送筛查提醒通知。

如果您在性生活后、两次月经之间或绝经后出现出血；阴道分泌物增多；盆腔疼痛或性生活时疼痛，请务必与医疗服务提供者讨论这些症状。如果您目前怀孕，请与医疗服务提供者讨论适合您的筛查方案以及时间。

你们从哪里获得我的个人健康信息和联系信息?

作为省卫生服务局（Provincial Health Services Authority）的一个项目，我们会从直接参与您医疗护理的政府机构和医疗专业人员处获取相关的个人健康信息和联系信息。我们使用这些信息来确定您应何时收到癌症筛查相关信函，并向您提供筛查结果。BC Cancer 致力于始终确保您的信息得到妥善保护、保密及安全。

我们使用这些信息来：

- 邀请您在符合年龄条件时考虑接受筛查；
- 在您应接受下一次筛查检查时向您发送提醒；以及
- 告知您筛查检查结果，包括后续跟进信息（如需要）。

未来，我们可能会联系您填写有关宫颈癌筛查的反馈调查问卷。BC Cancer 负责主导卑诗省居民癌症护理服务的全省规划及区域癌症护理服务的提供。BC Cancer 的职责涵盖癌症护理的全过程，包括为卑诗省提供有组织的癌症筛查项目。如您对癌症筛查通知有任何疑问，请访问 www.screeningbc.ca/notifications。

我的地址已更改，我该怎么办?

如果您的地址已变更，请访问 www.addresschange.gov.bc.ca，同时向 ICBC 和 Health Insurance BC 更新您的地址信息。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة .

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

BC Cancer 将收集和使用您的个人信息，以提供筛查服务（包括沟通联络和后续跟进）以及开展项目评估。此信息的收集依据《信息自由与隐私保护法》（FIPPA）第 26(c) 和 26(e) 条进行。如果您对个人信息的收集和使用有任何疑问，请联系 screening@bccancer.bc.ca。有关隐私保护的更多信息，请访问 ScreeningBC.ca。如果您误收到此信息，请立即联系发件人。

BC Cancer Cervix Screening Program
screening@bccancer.bc.ca

Client PHN #
Notice ID: XXXXXXXXXXXXX